

S O l x y F
c a b k

DÉDICACES,
RENCONTRES
D'AUTEURS,
ATELIERS,
CONCOURS
D'ÉLOQUENCE
LECTURES...


BAYONNE
en livres
BAIONA LIBURUTAN • BAIONA EN LIBRES
2024

08 AU 12/04
**CHEZ LES
PARTENAIRES**

13/04
AU LYCÉE PAUL BERT

Toutes les infos sur :
bayonneshopping.com
mediatheque.bayonne.fr



SHOPPING
Bayonne
BAIONA-PAYS BASQUE
Le centre de vos envies

En partenariat avec :





Migrations, Odyssées, Voyages

C'est avec un immense plaisir que nous proposons cette première édition de Bayonne en livres à tous les amateurs de lectures et de découvertes.

Portés par l'énergie et l'enthousiasme de 7 libraires indépendants de Bayonne, l'Office de Commerce et de l'Artisanat de Bayonne – Bayonne Shopping et la Médiathèque de Bayonne vous proposent un événement riche en animations et en rencontres, sur le thème des Migrations, Odyssées et Voyages.

Dès le 8 avril et tout au long de la semaine, vous pourrez participer à des moments conviviaux d'échange et de partage autour de la littérature et des mots, dans les librairies et lieux partenaires.

La journée du samedi 13 avril, dans un bâtiment riche d'histoire, le Lycée Paul Bert, vous pourrez aller à la rencontre de plus d'une vingtaine d'auteurs, de journalistes et d'artistes qui racontent le monde à leur manière, à l'occasion de lectures, tables rondes, ateliers, signatures, etc.

Un jeu de piste permettra à toute la famille de jouer en se rendant dans les librairies et médiathèques, pour gagner de nombreux livres.

Nous vous souhaitons de belles découvertes humaines et littéraires pour ce premier Bayonne en Livres !

**Yvan Garcia y Muriente, président de l'ODCA,
les équipes de Bayonne Shopping
et de la Médiathèque de Bayonne**

DU LUNDI 8 AU VENDREDI 12 AVRIL

CHEZ LES PARTENAIRES

Entrée libre et gratuite pour toutes ces animations.



LUNDI 8 AVRIL - 18h30 | GRAND ENTRETIEN avec Marie COSNAY

Écrivaine engagée pour la cause des migrants, traductrice des textes grecs et antiques, Marie Cosnay évoquera son œuvre littéraire et plus particulièrement sa série *Des Îles*, dont le 3^e tome vient de paraître aux éditions de L'Ogre.

Rencontre animée par Pierre VILAR.
Grand Salon de l'Hôtel de Ville



MARDI 9 AVRIL - 18h15 | CAFÉ LITTÉRAIRE

Que vous soyez lecteur boulimique ou occasionnel, simple curieux, venez échanger avec d'autres lecteurs, découvrir des auteurs et défendre vos coups de cœur littéraires autour de la thématique de « l'Exil ».

Médiathèque centre-ville



MERCREDI 10 AVRIL - 19h00 | SCÈNE OUVERTE SLAM

Scène ouverte Slam « L'envol des frontières » avec le collectif *Enslamez-Vous*. Entrée libre. Un slam, un verre offert.

Café Korail



JEUDI 11 AVRIL - 18h00 | LECTURES EN BASQUE

Lecture par **Maryse URRUTY** (Cie Itzuli) de *Miñan d'Amets* Arzallus dans lequel l'écrivain hendayais donne la parole à un migrant.

Librairie Elkar



JEUDI 11 AVRIL - 19h00 | CHANTS DU MONDE

Avec **Lumakanté**, chœur palpitant et voyageur qui réunit une vingtaine de chanteurs et chanteuses du quartier pour un répertoire aux mille couleurs. Suivi d'une présentation de l'association *Euskal Babel* et d'un apéro partagé

Librairie Chez Simone



VENDREDI 12 AVRIL - 19h00 | DJ SET ET COLLECTE DE DONS

La librairie vibrera aux sons du continent africain avec DJ Selecta Arachid. Collecte de dons avec l'association Diakité (produits d'hygiène et vêtements F/H/Enfants). Flânerie acceptée.

Librairie Chez Simone



DU 30/03 au 13/04 | JEU CONCOURS

En partenariat avec Libreplume.

Dans les vitrines des librairies, des médiathèques et sur les lieux du Festival du Petit Bouquinville (2 au 6 avril).
Retrait des bulletins de jeu chez les partenaires.

SAMEDI 13 AVRIL
10H – 22H

AU LYCÉE PAUL BERT

Entrée libre et gratuite pour toutes les animations (sauf atelier d'écriture avec Benoît SÉVERAC, gratuit sur inscription). Dans la limite des places disponibles.

R E N C O U T R E S



10h30 | TABLE RONDE

Les Basques et le Nouveau Monde

Patxiku URANGA

Un exil américain (Cairn, 2024)

En ce début du 20^e siècle, la vie est rude à Saint-Jean-Pied-de-Port. L'exil est le seul moyen de se sauver. Santxo, un jeune basque, embarque pour les Etats-Unis. Il vivra une vie de berger rude mais riche de rencontres et d'aventures extraordinaires.

Itxaro BORDA

Martin, Basque dans le Nouveau Monde (Cairn, 2024)

17^e siècle, les procès de sorcelleries ravagent le sud du Labourd et les expéditions se multiplient vers le Nouveau Monde bien connu des basques, chasseurs de baleines. Martin, jeune basque, est encore adolescent lorsqu'il arrive à Terre Neuve.

Beñat CUBURU-ITHOROTZ

Émigrer au Mexique à 15 ans (Elkar, 2020)

A travers l'histoire singulière de Jean Baptiste Lissarrague, jeune adolescent basque émigré au Mexique durant le Porfiriat, au début du 20^e siècle, c'est tout un pan de l'Histoire que l'auteur révèle, se basant sur des archives familiales inédites.



11h30 | TABLE RONDE – À qui profite l'exil ?

Ixchel DELAPORTE

Les Raisins de la misère. Une enquête sur la face cachée des châteaux bordelais (éditions du Rouergue, 2018)

Ce travail d'enquête essentiel mené sur la grande précarité des conditions de travail de la main d'œuvre saisonnière, souvent immigrée, des exploitations viticoles du Bordelais, a été nommé pour le prix Albert Londres 2019, dans la catégorie « Prix du livre ».

Taina TERVONEN

À qui profite l'exil ? Le business des frontières fermées (coédition Delcourt/La Revue dessinée, 2023)

Taina Tervonen, documentariste et journaliste indépendante pour la presse finlandaise et française depuis plus de vingt ans (lauréate des Prix Jan Michaliski, Prix Louise Weiss, et des True Story Award), et le dessinateur Jeff Pourquié, brossent avec précision et empathie le tableau du business de l'exil.

14h | ENTRETIEN – Voyage clandestin

Igor GRAN

Voyage clandestin avec deux femmes bavardes (P.O.L., 2023) // L'entretien d'embauche au KGB (Bayard, 2024)

L'écrivain français d'origine russe Igor Gran a suivi quotidiennement les comptes Twitter de deux femmes russes ordinaires. Cette immersion intime livre un regard pathétique et tragique sur l'avenir de la Russie et du peuple russe. On retrouve le regard acéré de l'auteur sur son pays natal à travers sa traduction d'un manuel recrutement des agents du KGB de 1969.

15h | TABLE RONDE – Identités

Omar Youssef SOULEIMANE

Être Français (Flammarion, 2023)

Dans ce récit, à la fois politique et poétique, l'écrivain et journaliste arrivé de Syrie en 2012 et citoyen français depuis 2022, revient sur son parcours semé d'embûches et de solitude tout en racontant son attachement charnel et littéraire pour son nouveau pays.

Mahir GUVEN

Rien de personnel (JC Lattès, 2024)

Né à Nantes en 1986, au sein d'une famille originaire de Turquie, d'un père kurde et d'une mère turque, Goncourt du premier roman pour *Grand frère*, en 2017, l'auteur livre, à travers des épisodes de sa vie personnelle et de celle de sa famille, un bijou littéraire, un récit-essai coup de poing sur l'aventure qui les a faits devenir français.

Soufiane KHALOUA

La Vallée des Lazhars (Agullo, 2023)

Un très beau premier roman lauréat 2023 du prix Hors Concours. Une histoire d'amour et de lutte entre deux clans à la frontière est du Maroc. L'histoire d'une jeunesse qui se heurte à des frontières de toutes sortes et qui tente de s'en affranchir, par la verve, le panache, la désobéissance - par l'exil.

16h | ENTRETIEN – Odyssées

Yan LESPOUX

Pour mourir, le monde (Agullo, 2023)

1627, sur la route des Indes. Quand les empires s'effondrent, quand les sociétés se délitent, des brèches se créent qui permettent de s'immiscer dans les interstices de l'Histoire. À la suite de ses personnages ballotés par l'Histoire et les éléments dans des décors grandioses, l'écrivain et historien nous offre un formidable roman d'aventure palpitant et foisonnant.



17h | ENTRETIEN – Mission Planète

Hugo CLÉMENT

Mission Planète. Vol. 1 les animaux. Vol 2. Les mers et les océans (Fayard, 2024)

Accompagné de sa chienne Pia, le journaliste engagé dans la défense de l'environnement emmène les enfants en mission planète à la découverte de notre biodiversité et les sensibilise aux actions à mener en faveur de la protection de l'environnement.

Animation des rencontres par Erwan DESPLANQUES (journaliste, critique littéraire), Peio D'UHALT (librairie Elkar) et Stephan ROCTON (librairie Hirigoyen).

A N I M A T I O N S



10h30-12h30 | ATELIER D'ÉCRITURE

Avec **Benoît SÉVERAC**, dont les romans en littérature noire et policière pour adultes et adolescents ont reçu de nombreux prix (*Silence, Les sœurs Lakotas, Une caravane en hiver, Le tableau du peintre juif...*).

Tout public à partir de 15 ans.

Sur inscription au 05 59 59 17 13



15h – 16h30 | ATELIER DE CRÉATION DE FANZINES

Avec **GERMAINE GRENADE**, collectif de végétalisation artistique sur la côte Basque qui sème des fleurs et des idées. Vente du fanzine sur le stand de la librairie Chez Simone.

Tout public. Entrée libre dans la limite des places disponibles



15h-15h30 | INA, NIRE AMA AFRIKARRA

Lecture en basque et en musique par l'auteur

Gilles RIVIÈRE.

Vente de l'album sur le stand de la librairie Chez Simone.

Familles à partir de 6 ans. Entrée libre dans la limite des places disponibles



13h30, 16h30 | JOYEUSE DICTÉE DU ROBERT

Avec **la MÉDIATHÈQUE. Adultes. Entrée libre dans la limite des places disponibles**



TOUT AU LONG DE LA JOURNÉE | ESPACE JEUX, LECTURES ET SURPRISES

Avec **la MÉDIATHÈQUE. Tout public.**

👁️ 18h | LECTURE MUSICALE

On pensait que la France, c'était le ciel

**Avec Luce BUCHHEIT (récitante et chanteuse) /
Mohammed BOUJALAL (Oud et chant) / Khalid
BOUJALAL (Percussions)**

Les musiciens d'origine marocaine Mohammed et Khalid Boujalal accompagnent en musique la lecture d'extraits de *On pensait que la France, c'était le ciel* (Éditions Elea Bizi, mai 2019) qui donne à entendre dix-neuf témoignages d'exilés des années 60 à nos jours, installés depuis longtemps ou récemment arrivés dans notre région.

👁️ 19h30 | CONCOURS D'ÉLOQUENCE

Finale du concours ELOQUENTIA Bayonne

Écoutez les quatre concurrents s'affronter en 8 minutes sur le thème qui leur aura été dévoilé une semaine à l'avance. Le vainqueur participera aux différentes phases de qualifications qui mènent à la finale internationale. Concours réservé aux 18-30 ans mais soirée ouverte à tous !

Annnonce du lauréat à 21h.

👁️ 20h15 | LECTURE - SPECTACLE

Frontalier et autres textes voyageurs

Par Jacques BONNAFFÉ

Le comédien Jacques Bonnaffé interprétera différents textes choisis, dont des extraits d'un ouvrage de l'auteur luxembourgeois Jean Portante, monologue personnel et intime qui devient peu à peu l'histoire de l'humanité et de ses migrations.



AUTEURS EN SIGNATURES

AHNJI

Begoña BARAYAZARRA

Itxaro BORDA

Eloi CHEVALLIER

Hugo CLÉMENT

Marie COSNAY

Beñat CUBURU-ITHOROTZ

Ixchel DELAPORTE

Erwan DESPLANQUES

Igor GRAN

Mahir GUVEN

Soufiane KHALOUA

Philippe LAUGA

Yan LESPOUX

Omar Youssef SOULEIMANE

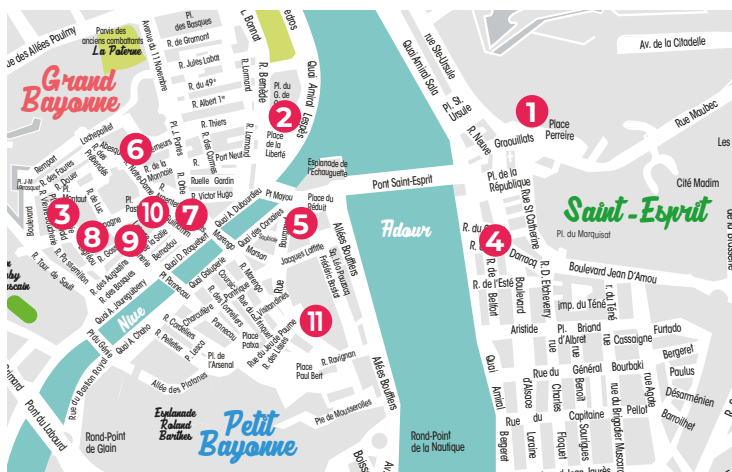
Benoit SEVERAC

Taina TERVONEN

Patxiku URANGA

LES LIEUX

- 1 Korail**
5 Place Pereire
- 2 Hôtel de Ville, Grand Salon**
1 Av. du Maréchal Leclerc
- 3 Médiathèque**
1 place Boeswillwald
- 4 Librairie Chez Simone**
12 Bd Alsace Lorraine
- 5 Librairie Darrieumerlou**
2 Pl. du Réduit
- 6 Librairie Elkar**
9 Rue des Gouverneurs
- 7 Librairie Hirigoyen**
5 Rue Port de Castets
- 8 Librairie L'Alinea**
20 Rue d'Espagne
- 9 Librairie La Rue En Pente**
29 Rue Poissonnerie
- 10 Librairie Le Banc Dessiné**
6 Rue du Pilori
- 11 Lycée Paul Bert**
73 Rue Bourgneuf



STANDS DE LIBRAIRES ET ÉDITEURS

Librairie L'Alinea
Librairie Le Banc Dessiné
Librairie Chez Simone
Librairie Darrieumerlou
Librairie Elkar
Librairie Hirigoyen
Librairie La Rue en Pente
Editions Kilika
Editions Elea Bizi

ANIMATION DES RENCONTRES

Erwan DESPLANQUES (journaliste, critique littéraire)
Peio D'UHALT (librairie Elkar)
Stephan ROCTON (librairie Hirigoyen)
Pierre VILAR (universitaire, critique littéraire)

RESTAURATION SUR PLACE (samedi)

Food Truck IBARLOSA

LE PROGRAMME EN UN CLIN D'OEIL

	LUNDI 8/04	MARDI 9/04	MERCREDI 10/04	JEUDI 11/04	VENDREDI 12/04	SAMEDI 13/04 AU LYCÉE PAUL BERT					
	PARTENAIRES	PARTENAIRES	PARTENAIRES	PARTENAIRES	PARTENAIRES	HALL	REFECTOIRE	MEZZANINE	MEZZANINE	ATELIERS 1 et 2	
10:00 - 10:30						AUTEURS AHNUJI Begoña BARAYAZARRA Itxaro BORDA Eloi CHEVALLIER Hugo CLÉMENT Beñat CUBURU-ITHOROTZ Ixchel DELAPORTE Erwan DESPLANQUES legor GRAN Mahir GUVEN Sofiane KHALOUA Philippe LAUGA Yan LESPOUX O. Y. SOULEIMANE Benoit SEVERAC Taina TERVONEN Patxiku URANGA					
10:30 - 11:00							10h30 : Diaspora basque P. URANGA / I. BORDA B. CUBURU-ITHOROTZ	10h30 - 12h30 Espace livres et jeux médiathèque		10h30-12h30 Atelier d'écriture Benoit SEVERAC	
11:00 - 11:30							11h30 : A qui profite l'exil Ixchel DELAPORTE / Taina TERVONEN				
11:30 - 12:00											
12:00 - 12:30											
12:30 - 13:00										12h30 : P. LAUGA	
13:00 - 13:30											
13:30 - 14:00										Dictée du Robert	
14:00 - 14:30											
14:30 - 15:00								14h : Voyage clandestin legor GRAN			
15:00 - 15:30								15h : Identités Omar. Y. SOULEIMANE / M. GUVEN / S. KHALOUA		15h-15h30 Lecture musicale Gilles Rivière	15h-16h30 Atelier fanzine Germaine Grenade
15:30 - 16:00							16h : Odysées Yan LESPOUX		14h - 18h Espace livres et jeux médiathèque		
16:00 - 16:30										Dictée du Robert	
16:30 - 17:00											
17:00 - 17:30								17h : Habiter la Terre Hugo CLEMENT			
17:30 - 18:00											
18:00 - 18:30		18h15 : Café littéraire (Médiathèque)		Lectures en basque M. Urruty (Elkar)				18h : Lecture musicale Elea Bizi			
18:30 - 19:00	Marie COSNAY (Hôtel de Ville)										
19:00 - 19:30			Scène ouverte slam (Korail)	Chants du monde (Chez Simone)	DJ set (Chez Simone)						
19:30 - 20:00									19h30 : Concours ELOQUENTIA		
20:00 - 20:30											
20:30 - 21:00							20h15 : Lecture-spectacle Jacques BONNAFFE				
21:00 - 21:30							21h : Annonce lauréats ELOQUENTIA				
21:30 - 22:00											

LÉGENDE :

 RENCONTRES
  SIGNATURES
  SOIRÉES
  ANIMATIONS

La programmation est gratuite et ouverte à tous !

Pour suivre l'actualité de l'édition 2024, rendez-vous sur :

bayonneshopping.com | **mediatheque.bayonne.fr**

 BayonneShopping |
  MediathequedeBayonne